

# EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen  
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des  
orchestres**

Band (Jahr): **30 (1969)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

1092

Zug, November-Dezember 1969 / Zoug, novembre-décembre 1969  
No. 11—12 / 30. Jahrgang / XXXe année

---



---

*Schweizerische Monatszeitschrift für Orchester- und Hausmusik*  
*Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes*

*Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre*  
*Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres*

*Erscheint ein- bis zweimonatlich / Paraît tous les un ou deux mois*

*Redaktion: Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, Johanniterstraße 15, 3047 Bremgarten bei Bern*

---

## ***EOV—Mitteilungen des Zentralvorstandes***

### **Sitzung des Zentralvorstandes**

Der Zentralvorstand tagte am 20. September 1969 in Bern zur Erledigung der laufenden Geschäfte. Er legte ferner die Grundzüge seiner zukünftigen Tätigkeit fest. Der Schwerpunkt soll auf folgenden Nahzielen liegen: Werbung neuer Sektionen, Informationszentrum für Musikschulen, zusätzliche Werkausleihe innerhalb der Sektionen und Spielervermittlung.

Die Fragen Liebhabermusizieren in Radio und Fernsehen sowie regionales Musizieren, eventuell Durchführung eines Orchestertages in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Tonkünstlerverein werden vorerst im engeren Kreis des Zentralvorstandes geprüft.

Durch Rundschreiben und Informationen in den nächsten Nummern der «Sinfonia» werden weitere Einzelheiten bekanntgegeben werden.

### **Meldung der Veteranen**

Die Anmeldeformulare für Veteranen können bei der Zentralsekretärin bezogen werden. Die Meldungen haben bis Jahresende an Frl. I. Bürgin zu erfolgen.

### **Angaben für die SUISA**

Die Sektionen werden gebeten, ihr Verzeichnis der 1969 aufgeführten Werke unverzüglich der SUISA einzusenden. Falls eine Sektion keine Tätigkeit ausgeübt hat, ist dies der SUISA ebenfalls mitzuteilen.

## **Jahresrapporte**

Die Jahresrapportformulare werden durch die Zentralsekretärin auf Jahresende verschickt. Sie sind bis *17. Januar 1970* an den Vizepräsidenten zurückzusenden. Eine pünktliche Ablieferung erleichtert die weitere Verarbeitung für die in der «Sinfonia» zu veröffentlichende Statistik.

## **Kurse**

Der *Hilfsdirigentenkurs II 1969/70* hat am 27. September mit dem Vorkurs (4 Teilnehmer) und am 25. Oktober mit dem Hauptkurs (total 12 Teilnehmer) im Konservatorium Zürich begonnen. Als Kursleiter amtiert wiederum der erfahrene Praktiker Kapellmeister Fritz Kneußlin, Basel.

Für den *Rohrbaukurs* wurde Winterthur als Kursort bestimmt; als Instruktoren haben sich Herr Parolari, Solo-Oboist des Stadtorchesters Winterthur, und Herr Schweizer, Fagottist des Tonhalleorchesters Zürich, in verdankenswerter Weise zur Verfügung gestellt. — Kursdatum: Samstag, 21. Februar 1970, 10.00 bis 16.00 Uhr. Kosten: Kursgeld für Oboisten und Fagottisten ca. Fr. 20.—; Material (je nach Bedarf) für Oboisten ca. Fr. 50.—, für Fagottisten ca. Fr. 60.— (mit Façonschneider ca. Fr. 140.—).

Da bisher sehr wenig Anmeldungen eingegangen sind (3 für Oboe, 4 für Fagott!), wird die *Anmeldefrist bis 22. Dezember 1969 verlängert*. Wenn sich die Zahl der Interessenten nicht wesentlich erhöht, wird der Kurs auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

## **Bibliothekferien**

Für dringende interne Bibliotheksarbeiten (Restaurierungen, Ergänzungen von noch immer nicht zurückgegebenem oder verdorbenem Notenmaterial, Ersatz und Beschriftung defekter Notenmappen usw.) bleibt die Zentralbibliothek *vom 15. Dezember 1969 bis inklusive 6. Januar 1970* für jeden externen Verkehr geschlossen.

## **Mutationen**

*Austritt:* Orchestre des Jeunes musicales de Berne.

*Fusion:* Das Bieler Stadtorchester und das Kammerorchester Biel haben zur «Orchestergesellschaft Biel» fusioniert. Wir heißen die neue Sektion im EOV herzlich willkommen.

## **Berichtigung**

Im Protokoll der 49. Delegiertenversammlung ist unter Traktandum 2 der Orchesterverein Goldach als unentschuldigt aufgeführt; er war aber entschuldigt. Auf Seite 103 der «Sinfonia» sind daher 24 entschuldigte und 40 nicht entschuldigte Sektionen zu setzen; auf Seite 104, oberste Zeile, ist Goldach zu streichen. In der französischen Uebersetzung ist die Aenderung bereits berücksichtigt.

## **Delegiertenversammlung 1970 in Brugg AG**

Das Datum der Delegiertenversammlung in Brugg AG mußte umständehalber auf den 9./10. Mai 1970 verschoben werden.

### **Gratulation**

Am 25. Oktober 1969 feierte der verdiente Präsident der Musikkommission und Redaktor der «Sinfonia», Herr Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg, seinen 65. Geburtstag. Wir entbieten ihm unsere herzlichen Glückwünsche und danken ihm für seine fruchtbare Tätigkeit im EOV.

Sursee, 26. Oktober 1969

Für den Zentralvorstand:  
*Dr. A. Bernet, Zentralpräsident*

## *SFO — Communications du comité central*

### **Séance du comité central**

Le comité central s'est réuni à Berne, le 20 septembre 1969, pour liquider les affaires courantes. Il fixa en outre les bases de son activité future. L'accent sera mis sur les objectifs suivants à réaliser à bref délai: acquisition de nouvelles sections, centre d'information pour écoles de musique, prêt supplémentaire (échange) d'oeuvres musicales entre les sections et échange de musiciens.

La question de la présentation d'orchestres d'amateurs à la radio et à la télévision ainsi que la collaboration régionale des orchestres, le cas échéant même l'organisation d'une journée d'orchestres en coopération avec l'Association des Musiciens suisses, seront examinées de prime abord au sein du comité central.

Des communications ultérieures à ce sujet seront publiées par voie de circulaires et dans les prochains numéros de la «Sinfonia».

### **Inscription des vétérans**

Les formulaires pour l'inscription des vétérans peuvent être obtenus auprès de la secrétaire centrale. Les inscriptions doivent être adressées ensuite jusqu'à la fin de l'année à Mlle I. Bürgin.

### **SUISA**

Les sections sont priées de bien vouloir adresser sans tarder à la SUISA la liste des oeuvres exécutées en 1969. Les sections qui n'accuseraient aucune activité, sont tenues de le signaler expressément à la SUISA.

### **Rapports annuels**

Les formulaires pour les rapports annuels seront envoyés pour la fin de l'année par la secrétaire. Ils sont à renvoyer dûment remplis au vice-président pour le 17 janvier 1970. Un prompt envoi facilitera le travail ultérieur pour l'établissement de la statistique à publier dans la «Sinfonia».



## Cours

Le *cours de direction II 1969—70* a été inauguré le 27 septembre par le cours de débutants (4 participants) et le 25 octobre par le cours principal (au total 12 participants) au Conservatoire de Zurich. La direction du cours est assurée par le chef d'orchestre très expert M. Fritz Kneusslin.

Pour l'organisation des *cours de confection d'anches* on a choisi Winterthur comme lieu de cours. MM. Parolari, hautbois solo du Stadtorchester Winterthur, et Schweizer, basson du Tonhalleorchester Zurich, se sont mis aimablement à disposition comme instructeurs. — Date du cours: samedi 21 février 1970, de 10 à 16 heures. Coût: finance de cours: pour hautboïstes et bassons environ fr. 20.—; matériel (suivant le besoin): pour hautbois environ fr. 50.—, pour bassons environ fr. 60.— (environ fr. 140.— si le ciseau pour façonner doit être livré).

Comme nous n'avons reçu jusqu'ici que très peu d'inscriptions (3 hautbois et 4 bassons), *le délai d'inscription est prolongé jusqu'au 22 décembre 1969*. Si le nombre des intéressés n'augmentait pas de façon notable, le cours serait renvoyé à plus tard.

## Fermeture de la bibliothèque centrale

Afin de permettre d'effectuer des travaux importants à la bibliothèque centrale (restaurations, complètement de musique n'ayant pas encore été rendue ou ayant été abîmée, remplacement et marquage d'onglets défectueux, etc.), celle-ci sera fermée *du 15 décembre 1969 jusqu'à et y compris le 6 janvier 1970* à toute opération de prêt.

## Mutations

*Démission:* Orchestre des Jeunesses musicales, Berne.

*Fusion:* Le Bieler Stadtorchester et le Kammerorchester Biel ont fusionné pour former l'Orchestergesellschaft Biel. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à la nouvelle section.

## Assemblée des délégués 1970 à Brugg AG

La date de l'assemblée des délégués de Brugg AG a dû être renvoyée, pour des raisons imprévues, aux 9 et 10 mai 1970.

## Félicitations

Le 25 octobre 1969, M. Edouard-M. Fallet-Castelberg, président de la commission de musique et rédacteur de la «Sinfonia», a fêté son 65<sup>e</sup> anniversaire. Nous adressons à M. Fallet nos cordiales félicitations et le remercions de son activité fructueuse au sein de la SFO.

Sursee, 26 octobre 1969

Pour le comité central: *A. Bernet*, président central